

**Földgáz adásvételi szerződés**  
kényszerű párnagáz kitermeléshez

amely létrejött egyrészről a **Magyar Földgáztároló Zártkörűen Működő Részvénytársaság**

Székhelye: 1051 Budapest, Széchenyi István tér 7-8.

Levelezési címe: 1051 Budapest, Széchenyi István tér 7-8.

Számlavezető pénzüintézete: Citi Bank

Számlaszáma: 10800007-00000000-13714002

Számlázási (posta) cím: 1399 Budapest Pf. 645

Adószáma: 12543317-2-44

Cégbíróság és cégjegyzék szám: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága  
Cg. 01-10-045043

mint eladó, a továbbiakban MFGT Zrt., vagy Eladó

és másrészről a Magyar Földgázkereskedő Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Székhelye: 1051 Budapest, Széchenyi István tér 7-8.

Levelezési címe: 1051 Budapest, Széchenyi István tér 7-8.

Számlavezető pénzüintézete: Citi Bank

Számlaszáma: 10800007-70000000-13724008

Számlázási cím: 1051 Budapest, Széchenyi István tér 7-8.

Adószáma: 12543300-2-44

Statisztikai jelzőszám: 12543300-3523-114-01

Cégjegyzék száma: Cg.01-10-045044

mint vevő, a továbbiakban Vevő,

együttesen, mint Felek között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

Eladó, mint ajánlatkérő a 2015/S 105-191756 számon az Európai Unió pályázati honlapján 2015. június 03-án -én közzétett részvételi felhívásával megindított és lefolytatott „**Földgáz beszerzése a 2015. december 31-ig tartó időszakra**” elnevezésű közbeszerzési eljárásban a Vevő ajánlata lett a nyertes ajánlat, ennek megfelelően a felek a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (továbbiakban: Kbt.) 124. § (1) bekezdése alapján a törvényes határidőn belül szerződést kötnek a szerződés és a hozzácsatolt melléklet (együttesen: Szerződés) feltételei szerint. A Szerződő felek a Szerződést a Kbt. és végrehajtási rendeleteinek rendelkezései szerint lefolytatott közbeszerzési eljárás eredményeként és arra tekintettel írják alá. Ennek alapján a Vevő az Eladóval, mint a közbeszerzési eljárás nyertesével köti meg a jelen Szerződést és így az Eladó jogosult a jelen szerződésben a közbeszerzési eljárásban meghatározott feltételekkel a Vevő részére a Szerződés szerinti kényszerű párnagáz kitermelésből származó földgáz értékesítésére.

## 1. Értelmező rendelkezések

- 1.1. Földalatti Gáztároló: Az MFGT Zrt által üzemeltetett Zsanai földalatti gáztároló, egy elvi elszámolási ponttal.
- 1.2. Földgáz Mennyiség: Az átadott/átvett földgáz mennyiség, az MSZ ISO 13443 szabvány szerint 15C és 101325 Pa referencia körülményeken értelmezett m<sup>3</sup>-ben.
- 1.3. Földgáz Minőség: A közszolgáltatású földgázra a földgázellátásról szóló 2008. évi XL. törvény rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló 19/2009. (I. 30.) Korm. rendelet (VHR) 11. sz. melléklete illetve ezen Szerződés szerint meghatározott minőségi követelmények.
- 1.4. Fűtőérték (Alsó Hőérték): Az a hőmennyiség, amely állandó nyomáson, meghatározott mennyiségű gáznak levegőben való tökéletes elégése során felszabadul, ha az égéstermék vég hőmérséklete megegyezik a kiindulási hőmérséklettel, valamint mind a kiindulási komponensek, mind az égés termékei gáz halmazállapotúak (ahogyan azt az MSZ ISO 6976:1997. szabvány meghatározza, mértékegysége: MJ/m<sup>3</sup>).
- 1.5. Gázdíj: A Szerződés szerint átadott földgáz ellenértékének megfizetésére alkalmazott kétkomponensű gázár hőmennyiség-arányos eleme (Ft/MJ)
- 1.6. Gázév: tárgyév október 1-én reggel 06:00-tól a következő év október 1-én reggel 06:00-ig tartó időszak.
- 1.7. GET: A 2008. évi XL. törvény a földgázellátásról.
- 1.8. MEKH: Magyar Energetikai és Közmű – szabályozási Hivatal.
- 1.9. Működési Engedély: Az engedélyhez kötött energiaipari tevékenységek folytatására a MEKH által kiadott működési engedély.
- 1.10. Szállító: FGSZ Földgázz szállító Zrt.
- 1.11. Szerződés: A jelen Földgáz Adás-vételi Szerződés.
- 1.12. ÜKSZ: A magyar földgázrendszer mindenkor hatályos Üzemi és Kereskedelmi Szabályzata, amely az együttműködő földgázrendszert működtető engedélyesek és rendszerhasználók viszonyát szabályozó, az engedélyesek által kötelezően elkészítendő szabályzat.
- 1.13. Üzletszabályzat: A MEKH által jóváhagyott Üzletszabályzat.
- 1.14. VHR: 19/2009. (I. 30.) Korm. rendelet a földgázellátásról szóló 2008. évi XL. törvény rendelkezéseinek végrehajtásáról.

## 1. A Szerződés tárgya

- 1.1 Jelen Szerződés értelmében az Eladó a Zsanai Földalatti Gáztárolóból, kényszerű párnagáz termelés miatt, száraz párnagázt ad el a Vevő részére, amelyet a Vevő megvásárol. A jelen Szerződésben meghatározott forgalmak elszámolása MJ-ban történik.

## 2. A Szerződés időtartama

- 2.1 Jelen Szerződés a 2015. július 1. 06:00-tól 2016. január 01-én 06:00-ig terjedő időtartamra jön létre.

### 3. Szerződött mennyiség

- 3.1 A Felek elfogadják, hogy a szerződött mennyiség a fizikai folyamatok miatt – előzetesen – pontosan nem rögzíthető.
- 3.2 A Felek elfogadják, hogy az adás-vétel pontos mennyisége, ütemezése a tárolói forgalom függvénye, pontos mennyiségének elszámolása a tényforgalom alapján a tárgyhónapot követően történik.

### 4. Minőségi jellemzők

A párnagáz fűtőértéke az Eladó által a kitarolási ciklus elején rögzített adat, amely a termelési múlt alapján meghatározott, és a ciklus során állandónak tekintett.

A Földgáz minősége megfelel a 19/2009. (I. 30.) "Korm. rendelet a földgázellátásról szóló 2008. évi XL. törvény rendelkezéseinek végrehajtásáról" 11. számú mellékletében meghatározott minőségi követelményeknek.

### 5. Mennyiségmérés

A Zsanai Földalatti Gáztárolóból távozó párnagáz mennyiségét mérni közvetlenül nem lehet, mennyisége egyéb mérések alapján, számítással határozható meg. A meghatározást az Eladó, mint a Zsanai Földalatti Gáztároló üzemeltetője végzi el.

### 6. Átadás-Átvételi pont

Az Eladó által értékesített párnagázt a Vevő a mobilgázzal együtt veszi át a Zsanai Földalatti Gáztárolóban. Az átvétel folyamatos a gázhónap során.

### 7. Az átadott földgáz ára

A Felek az értékesített földgáz árát a mindenkori hatósági előírásoknak megfelelően, hőmennyiség alapon határozzák meg.

A gázdíj az elszámolási időszakkal megegyező hónapra meghatározott gázdíj (PG) és az elszámolási időszakra vonatkozó mennyiség szorzata.

A gázdíj kiszámítása a következő képlet alapján történik:

MJ alapú elszámolás esetén:

$$PG = (TTF + S) / 3,6 * 1,11 \text{ [EUR/GJ, NCV]}$$

kWh alapú elszámolás esetén

$$PG = (TTF + S) \text{ [EUR/MWh, GCV]}$$

Ahol a gázdíj képlet elemeinek jelentése:

TTF: Argus European Natural Gas kiadvány "European gas prices" részében közzétett, tárgyhónapra vonatkozó "TTF Ask" napi árak számtani átlaga a tárgyhónapot megelőző hónapban.

S: „Spread”, értéke **1,55 EUR/MWh** a Szerződés időtartama alatt értéke változatlan EUR/MWh (GCV mértékegységben kifejezve).

A 3,6 konstans a MWh-ról GJ-ra történő átszámításhoz, míg az 1,11 állandó az égéshőről (bruttó fűtőérték, vagy felső hőérték) fűtőértékre (nettó fűtőérték vagy alsó hőérték) történő átszámításhoz szükséges.

Az árszámítás valamennyi részeredményét 3 tizedes értékre kell kerekíteni a kerekítés általános szabályai szerint.

A földgáz árát a Vevő forintban fizeti, az alkalmazandó árfolyam a számla kiállítás napján érvényes Magyar Nemzeti Bank devizaárfolyama.

A földgáz árát 3 tizedes jegyre kell megadni. Kerekítéskor minden esetben a kerekítendő számjegyet követő számsor elhagyásra kerül, amennyiben a következő számjegy értéke 0 és 4 közötti. Amennyiben a kerekítendő számjegy utáni számjegy értéke 5 és 9 közé esik, egy egység hozzáadódik a kerekítendő számjegyhez.

Az ár nem tartalmazza az ÁFÁ-t, amely tételeket az Eladó kiszámláz a Vevő felé.

Az elszámolás, számlázás és fizetés rendjét a 2. számú melléklet tartalmazza.

## 8. Szerződésszegés

- 8.1 Szerződésszegést követ el az Eladó minőségi hibás földgáz átadása esetén. A minőségi hiba időtartama az az időszak, amely a vizsgált és kifogásolt minta vételének napját megelőző utolsó mérési naptól a minőségi hiba megszüntetésének – vagy a Szerződés módosításának – napjáig tart.
- 8.2 Szerződésszegést követ el a Vevő, ha a fizetési kötelezettségét elmulasztja, vagy nem teljesíti a számlán megjelölt határidőre.
- 8.3 Nem minősül szerződésszegésnek a jelen Szerződés 1. sz. mellékletben rögzített földgáz mennyiségektől eltérő földgázmennyiségek átadása, átvétele.
- 8.4 Nem minősül szerződésszegésnek, és a Felek egyikét sem terheli felelősség, ha a szerződésszegés oka:

### 8.4.1 Vis maior

Vis maiornek minősül minden olyan rendkívüli, a jelen Szerződés létrejötte után bekövetkező, annak teljesítését lehetetlenné tevő vagy késleltető esemény, amelyet a szerződő Felek nem láthattak előre, és nem háríthattak el, és amely nem vezethető vissza a szerződő Felek saját gondatlanságára vagy hibájára. Ilyen események lehetnek különösen, de ezekre nem korlátozva, természeti csapás, tűzvész, robbanás, árvíz, sztrájk, balesetek, zendülések, polgári zavargások, embargó, forradalom, földrengés, járvány, export-import tilalom, kikötők, dokkok, csatornák blokádja, radioaktív vagy vegyi szennyezés.

Vis maior nem mentesít a pénzügyi kötelezettségek teljesítése alól.



A Felek nem tartoznak felelősséggel egymás felé, nem esnek késelembbe, illetve nem követnek el szerződésszegést, amennyiben a kötelezettségek szerződés szerű teljesítését ilyen Vis maior esemény akadályozza.

Amennyiben Vis maior esete következik be, akkor az erről tudomást szerző Félnek – a mentesülés előfeltételeként - haladéktalanul írásban értesítenie kell a másik Felet és a Felek kötelesek a lehető legrövidebb időn belül egymással a Szerződés teljesítésének folytatásáról egyeztetni, valamint az egyéb, valamely Fél által lényegesnek minősített kérdésekben megállapodni.

Vis maior esetén a szerződéses teljesítési határidők azzal az időtartammal, amíg a Szerződés a Vis maiornak minősülő esemény miatt nem teljesíthető, meghosszabbodnak, amennyiben ez fizikailag egyáltalán lehetséges.

#### 8.4.2 Üzemzavar

A Felek a vészhelyzet, a nem az Eladónak felróható üzemzavar elhárítását haladéktalanul megkezdik és a munka befejezése érdekében a tőlük elvárható gondossággal járnak el. Vita esetén a vészhelyzetet és az üzemzavart egy, a Felek által kölcsönösen elfogadott szakértő minősíti.

### 9 Szerződésszegésért való felelősség és kártérítés

- 9.1 Amennyiben a Felek a jelen Szerződés rendelkezéseit megszegik, kötelesek az ebből eredő kárt a másik Félnek megtéríteni. Vonatkozik ez a kártérítési kötelezettség a másik Félnek a hibás teljesítéséből eredő harmadik felekkel szemben keletkező kártérítési kötelezettsége megtérítésére is.
- 9.2 A károsult Fél a szerződésszegésből eredő tényleges, közvetlenül felmerült kárát követelheti a másik Féltől, a kártérítés nem terjed ki a közvetett kárra és az elmaradt haszonra.
- 9.3 A szerződésszegésért való felelősségre a mindenkor hatályos (a Szerződés aláírásakor 2013. évi V. tv.) Ptk., valamint az egyéb vonatkozó jogszabályok az irányadóak.
- 9.4 A károsult köteles a bekövetkezett káráról való tudomásszerzését követően haladéktalanul a másik Felet írásban értesíteni és dokumentumokkal vagy más bizonyítékokkal alátámasztott kártérítési igényét bejelenteni. A másik Fél, ha a károkozás tényét, illetve felelősségét vitatja, köteles 15 napon belül egyeztetést kezdeményezni. Az egyeztetés eredménytelensége esetén a vitás kérdések rendezése fejezet rendelkezéseit kell alkalmazni.

### 10. A Szerződés módosítása

- 10.1 Jelen Szerződést a Felek közös egyetértéssel, írásban módosíthatják. A módosulás hatályba lépésének időpontját naptárilag meg kell határozni.
- 10.2 A jogszabályi feltételek változása, a Felek felett a Szerződés megkötésekor közvetlen irányítást biztosító befolyás megváltozása vagy megszűnése, illetve a közvetlen irányítást biztosító befolyással rendelkező személy megváltozása esetén a Felek a Szerződés módosításában együttműködnek.

10.3 Nem minősül szerződés-módosításnak a Felek cégjegyzékben nyilvántartott adataiban, így különösen a székhelyében, képviselőiben, bankszámlaszámában bekövetkező változás, továbbá a szerződéskötés és teljesítés során eljáró szervezet és a kapcsolattartók adataiban bekövetkező változás.

Az említett változásokról az érintett Fél a másik Felet – az eset körülményeitől függően – vagy előzetesen írásban 10 napos határidővel vagy a változás bekövetkezését (bejegyzését) követő 10 napon belül köteles értesíteni.

10.4. A felek a Szerződést ráutaló magatartással nem módosíthatják.

## 11. Átruházás

11.1 Egyik Fél sem ruházhatja át vagy engedményezheti a jelen Szerződésben rögzített jogait és kötelezettségeit harmadik félre a másik Fél – előzetes - írásos hozzájárulása nélkül, az egymással szembeni elismert pénzköveteléseik engedményezése kivételével.

11.2 A Felek személyében bekövetkező változás a szolgáltatáshoz fűződő érdekeket nem sértheti sem annak nyújtása, sem az ellenszolgáltatás megfizetése tekintetében.

11.3 Nem szükséges a másik Fél hozzájárulása a Szerződésből eredő jogok és kötelezettségek átruházásához, ha az átruházás az átruházó Fél MEKH által hozott hatósági engedélyben jóváhagyott kapcsolt vállalkozása vagy az MVM csoport más tagja részére történik.

## 12. A Szerződés megszűnése

12.1. Megszűnik a Szerződés abban az esetben, ha

- bármelyik Fél Működési Engedélyét a MEKH jogerősen visszavonja,
- bármelyik Fél jogutód nélkül megszűnik,
- olyan, a Felek által elháríthatatlan körülmény áll be, mely kizárja a földgáz átadását, átvételét legalább 6 hónapos időtartamra, a Vevő legalább 6 hónapon keresztül nem fizeti ki az esedékessé vált vételárat anélkül, hogy a halasztásban az Eladóval megállapodott volna.

12.2 A Szerződést a Felek közös akarattal megszüntethetik.

## 13. A teljesítés jogszerű megtagadása

Bármelyik fél részben vagy egészben – jogkövetkezmények nélkül – megtagadhatja a teljesítést

- a feltételek helyreállításáig, ha működési körén kívül eső rendkívüli esemény következtében az átadás-átvétel feltételei megszűntek.

Az Eladó részben vagy egészben – jogkövetkezmények nélkül – megtagadhatja a teljesítést a Vevő fizetési kötelezettségének elmulasztása esetén, az alábbi sorrendiség betartása mellett:

- 5 naptári nap fizetési késedelem esetén az Eladó fizetési felszólítást küld a Vevőnek,

- a Vevő – a fizetési felszólítás kézhezvételétől számított – 5 naptári napon belül köteles a fizetési felszólításnak megfelelő kifizetésről intézkedni, és erről az Eladót értesíteni,
- amennyiben a tartozás rendezése a fentiekben megadott határidőn belül nem történik meg, és a Felek a fizetésre vonatkozóan megállapodni nem tudnak, úgy az Eladó a teljesítést jogszerűen megtagadhatja.

A Vevő részben vagy egészben – jogkövetkezmények nélkül – megtagadhatja a teljesítést minőségi hibás teljesítés esetén, ha a Szerződésben kikötött minőségtől az ott meghatározott mértéket meghaladó eltérés áll fenn. A minőségi hiba időtartama az az időszak, mely a vizsgált és megkifogásolt minta vételének napját megelőző utolsó mérési naptól a minőségi hiba megszüntetésének – vagy a Szerződés módosításának – napjáig tart.

#### 14. Vitás kérdések rendezése

14.1 A Felek megállapodnak abban, hogy jelen Szerződéssel kapcsolatban esetleg felmerülő vitás kérdéseket egymás között elsősorban tárgyalások útján rendezik.

14.2 Amennyiben a fenti tárgyalások 30 naptári napon belül nem vezetnek eredményre, akkor bármely vita eldöntésére, amely a jelen Szerződésből vagy azzal összefüggésben keletkezik, és amelynek elbírálására az alkalmazandó jogszabályok alapján nem a Pesti Központi Kerületi Bíróság, a Fővárosi Törvényszék, vagy a Budapest Környéki Törvényszék az illetékes, úgy a Felek jogvitájukra a Budai Központi Kerületi Bíróság, illetve a Székesfehérvári Törvényszék kizárólagos illetékességét kötik ki a per tárgyától, illetve a pertárgy értékétől függően.

#### 15. Titoktartás

15.1 Felek rögzítik, hogy a Szerződéssel kapcsolatban Eladót a Kbt. 31. § (1) bekezdésének d) pontja alapján a jelen Szerződés tartalmát és teljesítését illetően nyilvánosságra hozatali kötelezettség terheli, ennek megfelelően a Szerződés tartalma és teljesítésével kapcsolatos adat, vagy információ nem minősül titoknak. Eladó a Kbt. 80. § (2) és (3) bekezdései alapján a jelen Szerződés tartalmát és annak teljesítésével kapcsolatos adatokat nem tekinti üzleti titoknak.

A Felek kifejezetten hozzájárulnak ahhoz, hogy a másik Fél a közzétételi kötelezettségének teljesítése keretében közzétegye a Szerződésnek a köztulajdonban álló gazdasági társaságok takarékosabb működéséről szóló 2009. évi CXXII. törvény (a továbbiakban: Kgt.) 2.§ (3) bekezdésében meghatározott adatait, amennyiben a Szerződés értéke, vagy az Eladóval egy költségvetési évben kötött azonos tárgyú szerződések együttes értéke eléri a Kgt. 2.§ (3) bekezdésében hivatkozott értékhatárt.

Az információk és adatok üzleti titokként történő kezelésére vonatkozó kötelezettség a Feleket a jelen Szerződés bármely okból történő megszűnését követően időbeli korlátozás nélkül terheli.

15.2 Jelen korlátozó rendelkezés nem vonatkozik a Felek részére szerződés alapján pénzügyi-számviteli szolgáltatást nyújtó szerződő félre.

A titoktartási kötelezettség nem terjed ki továbbá az alábbi információkra:

- amelyek a nyilvánosság számára rendelkezésre állnak, vagy amelyek a jövőben az információt kapó szerződő fél hibáján kívül válnak nyilvánossá, vagy
- amelyek bizonyíthatóan már a Szerződés hatályba lépését megelőzően is ismertek voltak az információt kapó fél számára, vagy
- amelyek olyan harmadik fél által jutottak az információt kapó fél tudomására, akit, vagy amelyet nem köt titoktartási megállapodás azon szerződő fél felé, amelyre az információ vonatkozik vagy
- amelynek nyilvánosságra hozatalát vagy kiadását jogszabály, tőzsdei szabályzat vagy hatósági rendelkezés teszi kötelezővé, az előírt mértékben és kör részére.

#### 16. Irányadó jog

A Felek megállapodnak abban, hogy minden, a jelen Szerződésben nem rögzített kérdésben az ÜKSZ és a Felek Üzletszabályzata, továbbá az alkalmazandó jogszabályok, különösen a Kbt., a GET, a VHR, a földgázipari szolgáltatásokra vonatkozó ár- és tarifarendeletek, illetőleg a Ptk. szerint járnak el.

#### 17. Mellékletek:

1. sz. melléklet - Szerződött mennyiségek és teljesítmények
2. sz. melléklet - Elszámolás, számlázás és fizetés rendje

Jelen Szerződés a csatolt mellékletekkel együtt érvényes, melyek a Szerződés elválaszthatatlan részét képezik.

Budapest, 2015. június 30.



Fritsch László

vezérigazgató

Magyar Földgáztároló Zrt.



Kriston Ákos

vezérigazgató-helyettes



Orbán Gábor

értékesítési igazgató

Magyar Földgázkereskedő Zrt.



Vizkeleti Róbert

értékesítési osztályvezető